

1) Notice: from the lunar new year, who receives V.N.D.L must pay for it. The price of a monthly issue is 50 cents, and at least it must be paid once every 3 months, which is to say 1^{fr}. 50.

V.N.D.L

2) Artillery fired at Lăng Hoàng (near Nước Hai, Hòa An)

On Dec. 13 lunar calendar or Feb. 26, 1945, the French fascists launched a big attack on Lăng Hoàng, where they said was the revolutionary headquarter.

At 6 a.m., nearly 10 artillery shells were fired at Lăng Hoàng. Immediately after that, their regular forces totalling about 100 men moved towards Lăng Hoàng. At the same time they dispatched units of about 20 or 30 men to ambush on all the roads leading to Lăng Hoàng. The total number of the attackers amounted to 200 men comprising all sharpshooters and artillery men.

The fascist regular forces, when moving into Lăng Hoàng, only met with trees and stones. Nothing happened at the places of ambush. Only the unit that moved along from the Lăng Hoàng pass to Lăng Việt confronted with danger.

At 10. this group of about 20 soldiers met a guarding post of the revolutionaries from which some gunshots were fired and forced the group to retreat. 3 hours after, they came back with reinforcement of men and machine guns. They fired heavily at the guarding post, from which ^{shoutings} ~~there~~ were heard: "the Vietnamese should not fire at the Vietnamese!" The soldiers met on moving forwards. Suddenly a grenade was dropped and exploded loudly. The soldiers at once became quiet and vanished a short time after.

Having failed the second time, the fascists sent their men to Nước Hai to transmit a message asking for reinforcements from Cao Bằng. More than one hour after,

machine guns were heavily and continuously fired at the guarding post. Half an hour after, hearing no sounds from the post, they entered it and captured two ragged pots and retreated.

At 5 p.m all soldiers withdrew from Miê Hai with 5 wounded.

When the evening was approaching, a soldier went into the village. The villagers asked: "how was the fighting with the revolutionaries today?"

The soldier answered: "The revolutionaries won!"

The soldier had summed up the "great" offensive at Ling Hoang quite correctly.

While the Allied countries - including the Democratic France - were defeating the German and Japanese fascists from Europe to Asia, the fascist in Cao Bang used artillery to shell Ling Hoang.

Was it a response by the French fascists to the appeal calling for solidarity to fight Japan by Viet Minh?

Anyway the "great" offensive at Ling Hoang was a defeat to the fascists.

In order to remember this event, and also to congratulate the heroic ~~soldiers~~ fighters and all our soldiers, the newspaper presents this poem:

- Ling Hoang mountains, Se-lao stream

Have prescribed for ever the heroism of Viet Minh

Even in the roars of artillery

They fascists were shocked twice

So the soldiers, whatever remote or close

Should follow their struggling spirit!

For full independence of Vietnam

for our valuable homeland which will exist forever.

V. N. D. L

3/ Against Terror (a cadre's opinion)

1 - A bandit group comes to the village. We try to oppose them. The bandits will certainly shoot and kill. This is terror. While clashing with the bandits, we will have our men killed and wounded. If we are fearful and escape, the bandits will stop shooting. But all our properties will be lost, our houses will be smashed, and we and our children will become slaves to the bandits from generation to generation.

- If we are not afraid and unite ourselves to fight on, the bandits will be defeated. Because we are many, and they are few. Perhaps we will have our men wounded or killed, but our properties and houses will remain, and we and our children will also remain free.

- So should we escape, or should we fight against the bandits?

2 - Everybody knows how to fight against the bandits and defend his house. Why don't we know how to fight the invaders and defend our own country? The French, Japanese fascists invaded our country. We fight against them and they will surely ~~practice~~ terrorize us. If we are afraid and leave our organizations, stop carrying our revolution, the French fascists may reduce the terror. But we and our children must still pay taxes, join the army and work without remuneration, becoming slaves forever. But if we unite to fight on, we will certainly win. Because we have 25 million fellow countrymen and the fascists have only 20,000 or 30,000 men.

- While clashing, we will have our people arrested, killed, houses and villages set on fire or concentrated. But to sacrifice for our people, our country is really glorious. We sacrifice once, but our children will live in freedom and happiness forever. ...

(to be continued in the next issue)

4) A Notice by the Propaganda Unit of V.L.A.

In the evening of Dec. 15 lunar calendar, or Feb. 28, 1940 the P.U carried out an armed propaganda which was very influencing in the street of Quang-Uyen.

In that evening, at 9 the P.U despatched a number of groups including some women to spread leaflets, slogans, and attach the red flag with golden star on all the roads to Cao Bang, Trung Khanh, Ta Ling. After that, the members set fire on a newly-built army camp. At the same time a number of gunshots were fired at the station. From the station, the sounds of trumpet were heard, but not clearly.

The purpose of the P.U was to call on the soldiers and people of Quang-Uyen to stand up with the Viet Minh members everywhere to fight the enemy for national salvation.

The day of 16 was the opening day of the Quang Uyen market. On that day the soldiers in Quang Uyen and many other people only discussed and praised the P.U.

And the fascists were trying to search them, but to no avail.

5) Questions and Answers

Q. What is the P.U of the V.L.A?

A. It is a small unit which is trying to lead the national salvation movement to the road of fierce and violent fighting against the enemy.

Q. What has it done so far?

A. It has made our people recognize clearly that we can use the tactic of surprise attacks to defeat the enemy, so people everywhere are gladly expecting.

Q. What should we do to the P.U?

A. We should try our best to help it in all respects, especially on this Tet.

V.N.D.L : No 204

Of World News : Red Army is 150 km to German Capital

1. The Red Army is continuing its successful winter offensive on the German army in all battlefields from the Baltic Sea to Hungaria.

- In Southern Germany two Russian armies are surrounding 20 German divisions and are moving to the capital of Southern Germany.

- In Poland two Russian armies are moving forward strongly and quickly on the way to Berlin, German capital.

Among these two armies, one has moved deeply into the Germany's Silesie.

- In ~~Bohemia~~ Bohemia the Red Army is also moving very fast.

- So the Red Army is moving forward 30 km a day.

Hitler will die soon.

In the western and Italian fronts, the Allied forces are moving slowly.

2. In Asia the Allied forces have gained big victories in Burma, only 30 km away from the city of Mandalay. The highway from Burma to China has reopened, so the two highways from Burma and India to China have been reopened.

In the Philippines the American forces are only 60 km away from Manila.

Of Notice : about a crazy man whose name is Dam-van-Van who run to Nadi Hai.

of Garden of Literature - a poem : Some respectful words (to advise the people to read documents and newspapers everyday for enriching their knowledge, and to call the people to give contributions to the newspaper)

B. H

(The Inter-province Editor Board)